

Mode d'emploi

DWPQG/DIPQG

Hotte d'aspiration

Merci d'avoir porté votre choix sur l'un de nos produits. Votre nouvel appareil répond aux exigences les plus élevées et son utilisation est des plus simples. Accordez-vous le temps nécessaire pour lire attentivement ce mode d'emploi. Vous vous familiariserez ainsi avec votre appareil, ce qui vous permettra de l'utiliser de manière optimale et sans dérangement.

Tenez compte des conseils de sécurité.

Modifications

Le texte, les illustrations et les données correspondent au niveau technique de l'appareil au moment de la mise sous presse de ce mode d'emploi. Sous réserve de modifications dans le cadre du progrès technique.

Domaine de validité

La famille de produit (numéro de modèle) correspond aux premiers chiffres figurant sur la plaque signalétique. Ce mode d'emploi est valable pour:

Type	Famille de produits	Système de mesure	N° boîtier moteur
DWPQG9	62004	90	H4.2604 (K630003)
DWPQG12	62005	120	H4.2605 (K630004)
DIPQG10	63004	100	H4.2608 (K630002)
DIPQG12	63005	120	H4.2774

Les différences d'exécution sont mentionnées dans le texte.

Table des matières

1	Consignes de sécurité	4
1.1	Symboles utilisés	4
1.2	Consignes de sécurité générales.....	5
1.3	Avant la première mise en service.....	6
1.4	Utilisation conforme à l'usage prévu	6
1.5	Si vous avez des enfants	6
1.6	Utilisation.....	7
2	Elimination	9
3	Votre appareil	10
3.1	Description de l'appareil.....	10
3.2	Modèle à évacuation d'air	10
3.3	Modèle à recyclage d'air	10
3.4	Équipement	11
3.5	Structure.....	12
3.6	Éléments de commande et d'affichage.....	13
4	Utilisation	14
4.1	Première mise en service	14
4.2	Fonctionnement.....	16
4.3	Durée de marche à vide.....	17
4.4	Niveau intensif	18
4.5	Eclairage	18
4.6	Affichage de saturation	19
4.7	Protection pour le nettoyage.....	19
4.8	Fonctionnement avec la commande à distance	19
5	Entretien et maintenance	20
5.1	Nettoyage du boîtier	20
5.2	Nettoyage des filtres à graisse et des filtres combinés	21
5.3	Remplacement des filtres à charbon actif	24
5.4	Remplacement des DEL.....	26
6	Remédier soi-même aux dérangements	27
6.1	Que faire lorsque	27
7	Accessoires et pièces de rechange	28
8	Caractéristiques techniques	29
9	Index	30
11	Service & Support	35

1 Consignes de sécurité

1.1 Symboles utilisés



Ce symbole est utilisé pour toutes les consignes importantes au niveau de la sécurité.

Le non-respect de ces consignes peut entraîner des blessures, un endommagement de l'appareil ou de l'installation!



Informations et consignes dont il faut tenir compte.



Informations concernant l'élimination



Informations concernant le mode d'emploi

- ▶ Indique les étapes de travail à réaliser l'une après l'autre.
 - Décrit la réaction de l'appareil à l'étape de travail réalisée.
- Indique une énumération.

1.2 Consignes de sécurité générales



- Ne mettez l'appareil en service qu'après avoir lu le mode d'emploi.



- Ces appareils peuvent être utilisés par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience et/ou de connaissances si ces enfants ou personnes sont sous surveillance ou ont reçu une instruction concernant l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et ont compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.
- Si un appareil n'est pas équipé d'une ligne de raccordement au secteur et d'une fiche ou autres moyens de débranchement au secteur présentant sur chaque pôle une largeur d'ouverture de contact conforme aux conditions de la catégorie de surtension III pour coupure complète, un dispositif de coupure doit être intégré à l'installation électrique à pose fixe selon les dispositions de construction.
- Si la ligne de raccordement au secteur de cet appareil est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant ou par son service après-vente ou par une personne de qualification analogue afin d'éviter tout danger.

1.3 Avant la première mise en service

- L'appareil doit être monté et raccordé au réseau électrique en se conformant strictement à la notice d'installation fournie séparément. Faites effectuer les travaux nécessaires par un installateur ou un électricien agréé.
- Éliminez l'emballage conformément aux prescriptions locales.

1.4 Utilisation conforme à l'usage prévu

- Cet appareil est conçu pour l'aspiration de vapeur au-dessus d'un plan de cuisson dans une cuisine domestique.
- Toute réparation, modification ou manipulation sur ou dans l'appareil, en particulier sur des pièces et parties sous tension, ne doit être effectuée que par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification analogue. Des réparations non conformes peuvent provoquer de graves accidents, des dommages sur l'appareil et l'installation ou des dysfonctionnements. En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de demande de réparation, veuillez tenir compte des indications figurant dans le chapitre «Service après-vente». En cas de besoin, adressez-vous à notre service clientèle.
- Seules des pièces de rechange d'origine peuvent être employées.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi afin de pouvoir vous y référer à tout moment. Remettez-le avec l'appareil, ainsi que la notice d'installation, si vous le revendez ou le cédez à un tiers. De cette manière, le nouveau propriétaire pourra s'informer de l'utilisation adéquate de l'appareil ainsi que des consignes à respecter.

1.5 Si vous avez des enfants

- Les emballages comme les films en plastique et le polystyrène peuvent être dangereux pour les enfants. Risque d'asphyxie! Garder les éléments d'emballage hors de portée des enfants.
- L'appareil est destiné à être utilisé par des adultes qui ont pris connaissance du contenu du présent mode d'emploi. Les enfants ne perçoivent généralement pas le danger lié à l'utilisation d'appareils électroménagers. Veuillez faire preuve de vigilance et ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil – ils pourraient se blesser.

1.6 Utilisation

- Si l'appareil présente des dommages visibles, ne le mettez pas en service et adressez-vous à notre service clientèle.
- Dès qu'un dysfonctionnement est constaté, l'appareil doit être débranché du secteur.
- Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par le service clientèle afin d'éviter tout danger.
- Attention: Les parties accessibles peuvent chauffer lorsqu'elles sont utilisées avec des appareils de cuisson.
- Il est interdit de flamber des aliments sous l'appareil. Les filtres à graisse chargés de graisse pourraient s'enflammer et provoquer un incendie.
- Lors d'une friture, il convient de surveiller l'appareil en permanence durant son fonctionnement. En effet, l'huile utilisée dans la friteuse peut s'enflammer spontanément en cas de surchauffe et provoquer un incendie. Il est donc indispensable de surveiller la température de l'huile et de la maintenir en-dessous du point d'inflammation. Veillez également à la propreté de l'huile; de l'huile encrassée s'enflamme plus facilement.
- Les intervalles de nettoyage des filtres doivent être respectés. La non-observation de cette consigne peut entraîner un grave danger d'incendie en raison de la couche de graisse recouvrant les filtres à graisse.
- Les différentes zones du plan de cuisson ne doivent être allumées que lorsque des ustensiles de cuisson remplis y sont placés, ceci afin d'éviter tout dommage sur l'appareil et le mobilier de la cuisine en raison d'un dégagement trop important de chaleur. Evitez impérativement les flammes ouvertes lors de l'utilisation de cuisinières à mazout, gaz, bois ou charbon.
- Durant le fonctionnement du ventilateur d'extraction, un apport en air frais suffisant doit être assuré afin d'éviter une dépression perturbatrice dans la cuisine et de garantir une extraction optimale.
- Evitez les courants d'air transversaux qui pourraient souffler les vapeurs se trouvant au-dessus du plan de cuisson.
- En cas d'utilisation simultanée d'autres appareils – fonctionnant au gaz ou au moyen d'autres combustibles – une amenée d'air frais suffisante doit être garantie. Ne s'applique pas aux appareils à recyclage d'air.

- En cas d'utilisation simultanée de foyers (p. ex. chauffages au bois, au gaz, au fioul ou au charbon), un fonctionnement sans risque n'est possible que lorsqu'une dépression ambiante de 4 Pa (0,04 mbar) n'est pas dépassée sur le lieu d'installation de l'appareil. Risque d'intoxication! Une amenée d'air frais suffisante doit être garantie, p. ex. par le biais d'ouvertures non obturables dans les portes ou les fenêtres et en association avec des coffrets muraux d'amenée/d'évacuation d'air ou autres mesures techniques.
- Lors de travaux d'entretien effectués sur l'appareil, y compris lors du remplacement de lampes, l'appareil doit être mis hors tension (dévissez complètement les fusibles ou coupez le coupe-circuit automatique ou encore débranchez la prise du secteur).
- Lors de travaux de nettoyage, veillez à ce que l'eau ne puisse pénétrer dans l'appareil. N'utilisez que des chiffons légèrement humides. Ne jamais asperger d'eau l'intérieur ou l'extérieur de l'appareil et ne jamais utiliser d'appareil de nettoyage à vapeur. L'eau pénétrant à l'intérieur peut provoquer des dommages.

2 Elimination

Emballage

- Les éléments d'emballage (carton, feuille en plastique PE et polystyrène EPS) sont marqués et doivent si possible être recyclés ou éliminés de façon écologique.

Désinstallation

- Débranchez l'appareil du secteur. Pour les appareils branchés de façon fixe, faites appel à un électricien concessionnaire!

Sécurité

- Pour éviter les accidents dus à une utilisation non conforme, en particulier par des enfants qui jouent, rendez l'appareil inutilisable.
- Retirez la fiche de la prise électrique ou faites démonter le branchement par un électricien. Coupez ensuite le cordon de l'appareil.
- Retirez le verrouillage de porte ou rendez-le inutilisable.

Elimination

- Cet appareil usagé n'est pas un déchet sans valeur. Une élimination en bonne et due forme permettra de recycler les matières premières.



- Sur la plaque signalétique de l'appareil, vous trouverez le symbole  qui indique qu'une élimination avec les déchets ménagers normaux est interdite.
- L'élimination doit être réalisée conformément aux dispositions locales. Adressez-vous aux autorités compétentes de votre commune, à votre centre de recyclage local pour les déchets ménagers ou au commerçant auquel vous avez acheté cet appareil pour obtenir davantage d'informations sur le traitement, la récupération et la réutilisation de ce produit.

3 Votre appareil

3.1 Description de l'appareil

Cet appareil est conçu pour l'aspiration de vapeur au-dessus d'un plan de cuisson dans une cuisine domestique. Le présent modèle peut être utilisé en tant que hotte îlot ou murale, en mode d'évacuation d'air ou en mode de recyclage d'air.

3.2 Modèle à évacuation d'air

La vapeur émanant du plan de cuisson est aspirée par le ventilateur intégré. L'air est purifié par les filtres à graisse avant d'être évacué vers l'extérieur par une conduite d'évacuation.



Pendant le fonctionnement, un apport d'air frais suffisant doit être assuré. Toute évacuation d'air nécessite un apport d'air frais.

L'affichage de saturation du filtre à charbon actif doit également être désactivé. (voir page 14)

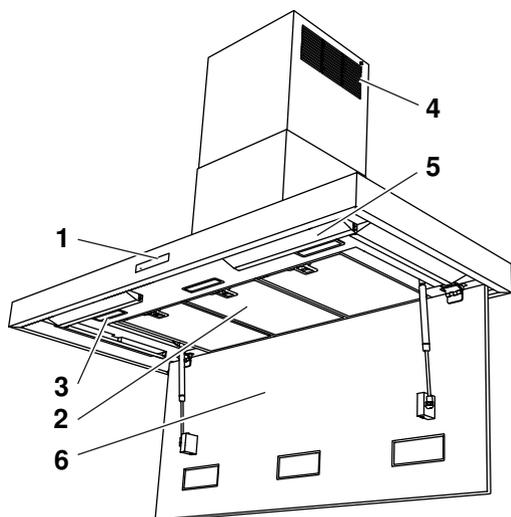
3.3 Modèle à recyclage d'air

Une fois passée par les filtres à graisse métalliques, la vapeur émanant du plan de cuisson traverse un filtre à charbon actif afin d'éliminer les odeurs et l'air purifié est redirigé vers la pièce.

3.4 Équipement

- 1 ventilateur d'extraction à 4 niveaux de puissance:
 - 1 = faible, 2 = moyen, 3 = élevé, ainsi que le niveau intensif.
 - Les niveaux 1 à 3 conviennent pour un fonctionnement continu.
 - Le niveau intensif est destiné à l'évacuation intensive de courte durée de vapeurs, p. ex. lors de la saisie d'aliments. Il est disponible pendant 5 minutes.
- Éclairage
- 2 ou 3 filtres à graisse (en fonction de la taille de la hotte)
- 4 ou 5 filtres combinés (en fonction de la taille de la hotte)
- 2 filtres à charbon actif **A**
- 1 ou 3 filtres à charbon actif **B** (en fonction du modèle de hotte d'aspiration)

3.5 Structure



- 1 Éléments de commande et d'affichage
- 2 Filtres à graisse
- 3 Éclairage
- 4 Recirculation de l'air pour le modèle à recyclage d'air
- 5 Filtres à graisse combinés
- 6 Vitre (rabattable)



Votre appareil est un modèle à recyclage d'air s'il possède des fentes d'aération latérales (voir n° 4 sur le schéma).

3.6 Éléments de commande et d'affichage



Touches

	Touche MARCHÉ/ARRÊT		Éclairage MARCHÉ/ARRÊT
	Sélection du niveau de ventilation		Minuterie

Affichage

	Niveau de ventilation 1	
	Niveau de ventilation 2	
	Niveau de ventilation 3	
	• Clignote:	niveau intensif
	Protection pour le nettoyage	
	• Allumé:	protection pour le nettoyage activée
	Minuterie	
	• Allumé:	minuterie activée
	Affichage de saturation des filtres à graisse	
	• Clignote:	nettoyer les filtres à graisse
	Affichage de saturation des filtres à charbon actif	
	• Clignote:	remplacer les filtres à charbon actif



Suivant le modèle et l'équipement, l'exécution de l'appareil peut différer par certains détails de l'exécution standard décrite.

4 Utilisation

4.1 Première mise en service

Configuration de l'appareil

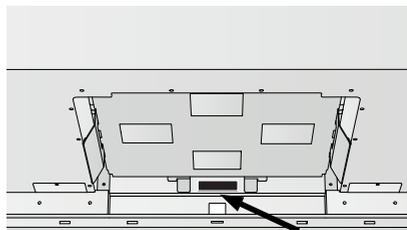
L'appareil peut être utilisé en mode d'évacuation d'air ou de recyclage d'air. Au départ de l'usine, l'appareil est configuré en mode de recyclage d'air avec 5 kg de charbon actif. Dans cette configuration, la durée de vie des filtres à charbon actif est d'environ 1200 heures de fonctionnement. S'il s'agit de la version dotée de 2,5 kg de charbon actif, il convient de configurer le compteur d'heures de fonctionnement en conséquence. Il est également possible d'adapter l'affichage de saturation aux habitudes de cuisson.



Si l'appareil doit être utilisé en mode d'évacuation d'air, il convient de désactiver l'affichage de saturation du filtre à charbon actif.

Quantité de charbon actif utilisé

- ▶ Retirer les filtres à graisse (voir Nettoyage des filtres à graisse).
 - La longueur du boîtier moteur peut être consultée à l'intérieur (flèche).



Boîtier moteur court ("short") = 2,5 kg de charbon actif

Boîtier moteur long ("long") = 5 kg de charbon actif

Activation et modification de l'affichage de saturation des filtres à charbon actif

- ▶ Arrêter l'appareil.
- ▶ Maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.
 - Les affichages  et  clignotent.
- ▶ Appuyer plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que le réglage souhaité s'affiche.
 - Le réglage sélectionné est repris automatiquement après 5 secondes.

La hotte d'aspiration est maintenant configurée en tant que modèle à recyclage d'air.

Possibilités de réglage de l'affichage de saturation

Quantité de charbon actif	Intensité d'utilisation	Heures de fonctionnement	Affichage niveau de ventilateur
5 kg	Standard – utilisation moyenne du plan de cuisson, dégageant un niveau d'odeurs normal	1200 h	■ ■ ■
5 kg	Utilisation fréquente dégageant un niveau d'odeurs plus important	700 h	■ ■
2,5 kg	Standard – utilisation moyenne du plan de cuisson, dégageant un niveau d'odeurs normal	700 h	■ ■
2,5 kg	Utilisation fréquente dégageant un niveau d'odeurs plus important	400 h	■

Si l'appareil doit être utilisé en mode d'évacuation d'air, il convient de désactiver le compteur d'heures de fonctionnement des filtres à charbon actif.

Désactivation de l'affichage de saturation des filtres à charbon actif

- ▶ Arrêter l'appareil.
- ▶ Maintenir la touche  enfoncée pendant 3 secondes.
 - Les affichages  et  clignotent.
- ▶ Maintenir de nouveau la touche  enfoncée pendant 3 secondes.
 - Les affichages  et  s'éteignent.

La hotte d'aspiration est maintenant configurée en tant que modèle à évacuation d'air.

4.2 Fonctionnement

Mise en marche de l'appareil

- ▶ Effleurer la touche , l'appareil se met en marche au niveau de ventilation 1.
- ▶ Effleurer la touche  plusieurs fois jusqu'à ce que le niveau de ventilation souhaité soit atteint.
 - L'affichage indique le niveau de ventilation actuel.
 - Si le niveau de ventilation intensif est sélectionné, l'affichage  clignote.



Nous recommandons de mettre en marche l'appareil au niveau de ventilation 1, 5 minutes avant de commencer la cuisson des aliments. En cas de vapeurs de cuisson normales, sélectionner un niveau de ventilation faible; en cas de vapeurs ou d'odeurs importantes, sélectionner un niveau plus élevé.

Arrêt de l'appareil

- ▶ Presser la touche .



Laisser fonctionner l'appareil pendant environ 15 minutes après la fin de la cuisson afin d'évacuer les odeurs.

4.3 Durée de marche à vide

- ▶ Mettre l'appareil en marche.
 - ▶ Sélectionner le programme souhaité en effleurant la touche .
 - ▶ Appuyer sur la touche  pour activer la durée de marche à vide.
- Pendant la durée de marche à vide, l'appareil continue à fonctionner conformément au tableau ci-dessous, puis s'arrête automatiquement.

Touche	Durée de marche à vide
	20 minutes
	15 minutes
	10 minutes
 clignote	5 minutes

4.4 Niveau intensif

Le niveau intensif peut être sélectionné alors que l'appareil est allumé.

► Maintenir la touche  enfoncée pendant 2 secondes.

– L'affichage  clignote.

Après 5 minutes, l'appareil repasse au niveau de ventilation sélectionné précédemment.

► En effleurant la touche , il est possible d'interrompre le niveau intensif avant l'écoulement des 5 minutes.

– L'appareil repasse au niveau de ventilation sélectionné précédemment.

4.5 Eclairage

► Effleurer la touche  pour allumer l'éclairage.

► Effleurer de nouveau la touche  pour éteindre l'éclairage.

4.6 Affichage de saturation

Affichage de saturation des filtres à graisse

Au bout de 20 heures de fonctionnement, l'affichage  clignote. Le niveau de saturation est atteint, les filtres à graisse et les filtres combinés doivent être nettoyés.

Affichage de saturation des filtres à charbon actif

En fonction du réglage sélectionné, l'affichage  s'allume après 1200, 700 ou 400 heures de fonctionnement. Le niveau de saturation est atteint, les filtres à charbon actif doivent être remplacés.

4.7 Protection pour le nettoyage

Cette fonction empêche la mise en marche intempestive de la hotte pendant son nettoyage.

La hotte doit être éteinte.

- ▶ Maintenir la touche  enfoncée pendant 5 secondes.
 -  s'allume sur l'affichage.
 - La protection pour le nettoyage se désactive automatiquement au bout de 30 secondes et l'affichage s'éteint.

4.8 Fonctionnement avec la commande à distance

Pour utiliser la hotte d'aspiration avec la commande à distance en option, il faut d'abord activer la fonction commande à distance sur la hotte d'aspiration.

- ▶ S'assurer que la lampe est éteinte lorsque la hotte d'aspiration est en marche.
- ▶ La hotte d'aspiration étant éteinte, maintenir la touche  enfoncée pendant 5 secondes jusqu'à ce que l'affichage  clignote.
- ▶ Lorsque l'affichage  clignote, appuyer sur une touche quelconque de la commande à distance.

La hotte d'aspiration est maintenant synchronisée avec la commande à distance.

5 Entretien et maintenance

5.1 Nettoyage du boîtier



Il ne faut en aucun cas que de l'eau pénètre dans le boîtier! La présence d'eau dans le boîtier peut entraîner des détériorations.

Ne pas utiliser de produits abrasifs, d'éponges abrasives, de paille de fer, etc. pour nettoyer l'appareil. Cela endommagerait les surfaces.

Dévisser le fusible à vis de l'appareil ou éteindre le coupe-circuit automatique.

Nettoyage de l'extérieur / l'intérieur

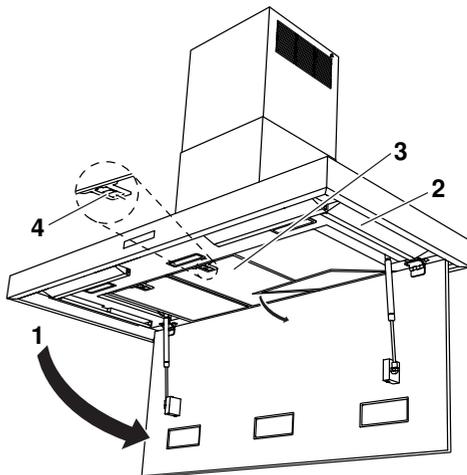
- ▶ Nettoyer les surfaces extérieures uniquement avec un chiffon légèrement humide, éventuellement avec un peu de liquide vaisselle, et sécher. De la graisse et de la condensation peuvent se déposer sur les surfaces intérieures à proximité des filtres à graisse.
- ▶ Nettoyer avec un chiffon légèrement humide, éventuellement avec un peu de liquide vaisselle, et sécher.

5.2 Nettoyage des filtres à graisse et des filtres combinés

Dans le cadre d'une utilisation normale, les filtres à graisse et les filtres combinés doivent être nettoyés au moins une fois par mois ou chaque fois que l'affichage  clignote. Si le nettoyage est effectué tous les mois, la longévité des filtres à graisse sera égale à celle de la hotte d'aspiration.

Démontage des filtres à graisse et des filtres combinés

- ▶ Maintenir la face avant de la vitre **1** et la basculer avec précaution vers le bas.
- ▶ Maintenir le filtre combiné **2** et l'extraire avec précaution du support magnétique par le bas.
- ▶ Tirer la poignée **4** vers le bas au niveau du filtre à graisse **3**.
- ▶ Extraire avec précaution le filtre à graisse **3** du support par le bas.



Ne pas endommager les filtres à graisse

Nettoyage

► Placer les filtres à graisse et les filtres combinés à la verticale dans le lave-vaisselle et les nettoyer seuls.

► Sur le lave-vaisselle, sélectionner le programme «Intensif» ou «Fort».



Les filtres à graisse peuvent se décolorer suite au nettoyage. Ce phénomène n'altère toutefois en rien leur efficacité.

En l'absence de lave-vaisselle:

► Nettoyer les filtres à graisse dans un bain de liquide vaisselle.

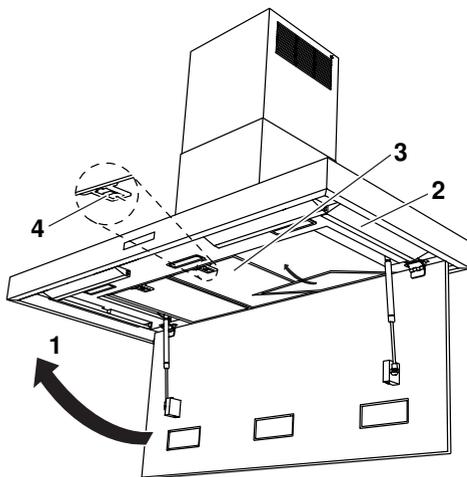
► Laisser tremper les filtres à graisse pendant environ 2 heures dans le bain chaud de liquide vaisselle avant de les nettoyer à l'aide d'une brosse à vaisselle.



Ne pas endommager la natte métallique des filtres combinés.

Montage des filtres à graisse et des filtres combinés

- ▶ Introduire le filtre à graisse **3** dans la fente de support à l'arrière.
- ▶ Tirer la poignée **4** vers le bas.
- ▶ Faire pivoter le filtre combiné **3** vers le haut et encliquer.
- ▶ Insérer le filtre combiné **2** avec la partie saillante dans les évidements blancs de la hotte d'aspiration. Veiller à ce que la natte métallique soit orientée vers le bord de la vitre.
- ▶ Rabattre le couvercle en verre **1** avec précaution vers le haut jusqu'à ce que tous les aimants soient encliquetés.
- ▶ Alors que l'appareil est éteint, maintenir la touche  enfoncée pendant 5 secondes pour réinitialiser l'affichage de saturation.
- ▶ L'affichage clignotant s'éteint.



5.3 Remplacement des filtres à charbon actif



Les filtres à charbon actif ne sont ni lavables, ni régénérables.

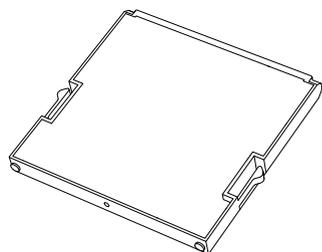
Les filtres à charbon actif ne sont utilisés qu'avec le modèle à recyclage d'air. L'effet purifiant d'un filtre à charbon actif diminue à mesure de son utilisation. En fonction du modèle, les hottes d'aspiration contiennent soit 5 kg, soit 2,5 kg de charbon actif. Dans le cadre d'une utilisation normale, les filtres à charbon actif doivent être remplacés au moins tous les 5 ans (pour 5 kg) ou tous les 3 ans (pour 2,5 kg) ou dès que la touche  s'allume.



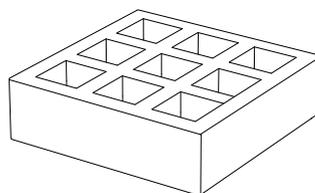
Les filtres à charbon actif usagés peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

Les filtres à charbon actif ont été spécialement conçus pour cet appareil, ils sont donc uniquement disponibles auprès du service clientèle de V-ZUG SA.

Composition des filtres à charbon actif:



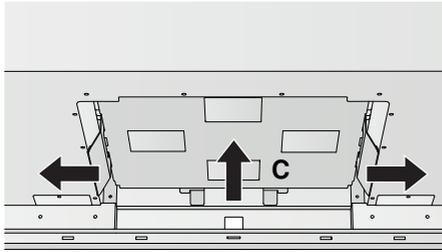
filtres à charbon actif **A**



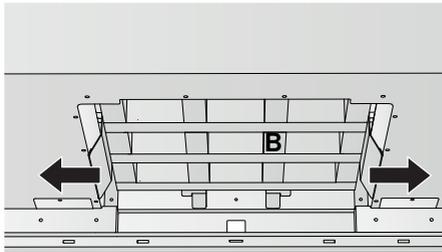
filtres à charbon actif **B**

Retrait des filtres à charbon actif

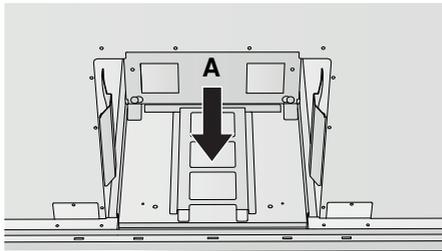
- ▶ Débrancher la hotte d'aspiration du secteur.
- ▶ Couvrir le champ de cuisson et le protéger contre d'éventuels dommages.
- ▶ Extraire les filtres à graisse et les nettoyer Nettoyage des filtres à graisse et des filtres combinés (voir page 21).
- ▶ Comprimer le couvercle métallique **C** vers le haut et presser en même temps les deux supports de filtre vers l'extérieur.



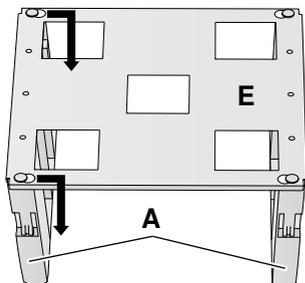
- ▶ Extraire par le bas le couvercle métallique **C** et le nettoyer.
- ▶ Presser de nouveau vers l'extérieur les deux supports et retirer les filtres à charbon actif **B** les uns après les autres vers le bas.



- ▶ Retirer les filtres à charbon actif **A** en les tirant vers le bas.



- ▶ Retirer les filtres à charbon actif **A** du support métallique **E**.



- ▶ Nettoyer le support métallique dans le lave-vaisselle ou à la main.

Mise en place des filtres à charbon actif

- ▶ Insérer les filtres à charbon actif **A** dans le support métallique **E**.
- ▶ Encliqueter les filtres à charbon actif **A** en position droite vers le haut.
 - Les filtres à charbon actif **A** se trouvent au niveau des parois latérales.
- ▶ Encliqueter successivement les filtres à charbon actif **B** vers le haut.
- ▶ Pousser le couvercle métallique vers le haut et encliqueter.
- ▶ Remettre en place les filtres à graisse.
- ▶ Rebrancher l'appareil sur le secteur.
- ▶ Alors que l'appareil est éteint, maintenir la touche  enfoncée pendant 5 - secondes pour réinitialiser l'affichage de saturation.
 - L'affichage clignotant s'éteint.

5.4 Remplacement des DEL

Pour des raisons de sécurité, les DEL doivent être remplacées par notre service clientèle.

6 Remédier soi-même aux dérangements

6.1 Que faire lorsque ...

... l'éclairage ne fonctionne pas

Cause possible	Remède
<ul style="list-style-type: none">Le fusible ou le coupe-circuit automatique de l'appartement ou de la maison est défectueux.	<ul style="list-style-type: none">► Changer le fusible.► Remettre en marche le coupe-circuit automatique.
<ul style="list-style-type: none">Interruption de l'alimentation électrique.	<ul style="list-style-type: none">► Contrôler l'alimentation électrique.
<ul style="list-style-type: none">DEL défectueuse.	<ul style="list-style-type: none">► Contacter le service clientèle.

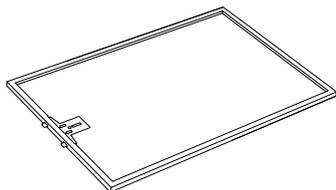
... l'appareil n'assure pas une ventilation suffisante

Cause possible	Remède
<ul style="list-style-type: none">Les filtres à graisse sont encrassés.	<ul style="list-style-type: none">► Nettoyer les filtres à graisse.
<ul style="list-style-type: none">Ne concerne que le modèle à recyclage d'air: Les filtres à charbon actif sont saturés.	<ul style="list-style-type: none">► Remplacer les filtres à charbon actif.
<ul style="list-style-type: none">Ne concerne que le modèle à évacuation d'air: L'apport en air frais est insuffisant.	<ul style="list-style-type: none">► Garantir un apport suffisant en air frais.

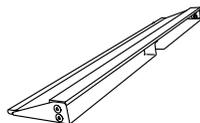
7 Accessoires et pièces de rechange

Pour les commandes, indiquer la famille de produits de l'appareil et la désignation précise de l'accessoire ou de la pièce de rechange.*

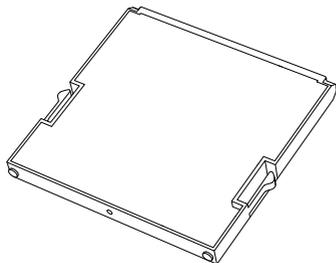
Filtres à graisse



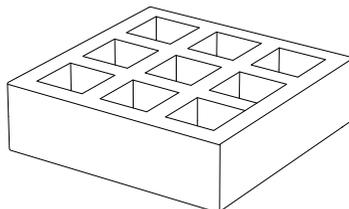
Filtres combinés



Filtres à charbon actif



+



* Indiquer la longueur du boîtier moteur (voir page 14) lors de la commande du filtre à charbon actif.

8 Caractéristiques techniques

Raccordement électrique

- ▶ Voir plaque signalétique.
- ▶ Retirer les filtres à graisse.
 - La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil.

9 Index

- A**
- Accessoires 28
 - Affichage de saturation 19
 - Filtres à charbon actif 14, 15, 19
 - Filtres à graisse 19
 - Possibilités de réglage 15
 - Arrêter 16
- B**
- Brèves instructions 36
- C**
- Caractéristiques techniques 29
 - Charbon actif 14
 - Configuration de l'appareil 14
 - Consignes de sécurité
 - Avant la première mise en service 6
 - Généralités 5
 - Si vous avez des enfants 6
 - Utilisation 7
 - Utilisation conforme à l'usage prévu 6
- D**
- DEL
 - Remplacer 26
 - Démontage
 - Filtres à graisse 21
 - Filtres combinés 21
 - Dérangement
 - L'éclairage ne fonctionne pas 27
 - Description de l'appareil 10
 - Désinstallation 9
 - Domaine de validité 2
 - Durée de marche à vide 17
- E**
- Eclairage 18
 - Éléments d'affichage 13
 - Éléments de commande 13
 - Élimination 9
 - Emballage 9
 - Enfants 6
 - Entretien 20
- Équipement** 11
- Extension de garantie** 35
- F**
- Famille de produit 2
 - Filtre à charbon actif 10
 - Filtres à charbon actif
 - Affichage de saturation 14, 15, 19
 - Remplacement 24
 - Filtres à graisse
 - Affichage de saturation 19
 - Montage 23
 - Nettoyage 21
 - Fonctionnement avec la commande à distance 19
- M**
- Mise en marche 16
 - Mise en service 6
 - Modèle à évacuation d'air 10
 - Modèle à recyclage d'air 10
- N**
- Nettoyage
 - Boîtier 20
 - Filtres à graisse 21
 - Niveau intensif 18
 - Notes 32
 - Numéro de modèle 2
- P**
- Pièces de rechange 28
 - Plaque signalétique 29
 - Protection pour le nettoyage 19
- Q**
- Quantité de charbon actif utilisé
 - Que faire lorsque L'appareil n'assure pas une ventilation suffisante 27
 - Questions techniques 35

R

Raccordement électrique..... 29
Remédier soi-même aux dérangements
..... 27

S

Sécurité..... 9
Service & Support 35
Structure..... 12
Symboles..... 4

T

Type..... 2

U

Utilisation..... 14

10 Notes

11 Service & Support



Le chapitre «Éliminer soi-même des dérangements» vous donne des informations précieuses pour résoudre les petits dérangements. Vous pouvez ainsi éviter de faire appel à un technicien de service et économiser les éventuels coûts afférents.

Vous trouverez les informations sur la garantie V-ZUG à l'adresse www.vzug.com

→ Service → Informations sur la garantie. Veuillez les lire attentivement.

Veillez enregistrer votre appareil le plus tôt possible en ligne via www.vzug.com

→ Service → Saisie des données de garantie. En cas de dérangement, vous bénéficierez ainsi de la meilleure assistance possible dès la période de garantie de l'appareil. Pour l'enregistrement, vous aurez besoin du numéro de fabrication (no. FN) et de la désignation de l'appareil. Ces informations se trouvent sur la plaque signalétique de votre appareil.

Les informations de mon appareil:

FN: _____ **Appareil:** _____

Gardez toujours ces informations sur l'appareil à portée de main lorsque vous contactez V-ZUG. Merci beaucoup.

► Retirer les filtres métalliques à graisse.

– La plaque signalétique se trouve à l'intérieur de l'appareil.

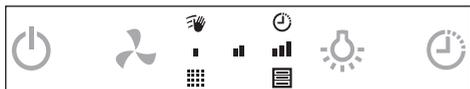
Votre demande de réparation

Vous trouverez le numéro de téléphone du centre d'entretien V-ZUG le plus proche à l'adresse www.vzug.com → Service → N° du service.

Questions techniques, accessoires, extension de garantie

V-ZUG se tient à votre disposition pour répondre à toutes vos questions administratives ou techniques d'ordre général, prendre vos commandes d'accessoires et de pièces de rechange, ou vous informer sur les possibilités de contrats d'entretien.

Veillez dans un premier temps lire les consignes de sécurité du mode d'emploi!



Touches

	Touche MARCHÉ/ARRÊT		Éclairage MARCHÉ/ARRÊT
	Sélection du niveau de ventilation		Minuterie

Affichages

	Niveau de ventilation 1	
	Niveau de ventilation 2	
	Niveau de ventilation 3	
	• Clignote:	niveau intensif
	Protection pour le nettoyage	
	• Allumé:	protection pour le nettoyage activée
	Minuterie	
	• Allumé:	minuterie activée
	Affichage de saturation des filtres à graisse	
	• Clignote:	nettoyer les filtres à graisse
	Affichage de saturation des filtres à charbon actif	
	• Clignote:	remplacer les filtres à charbon actif



1008212-R01

V-ZUG SA

Industriestrasse 66, case postale 59, CH-6301 Zoug

info@vzug.com, www.vzug.com

